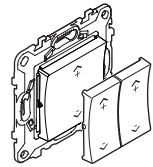
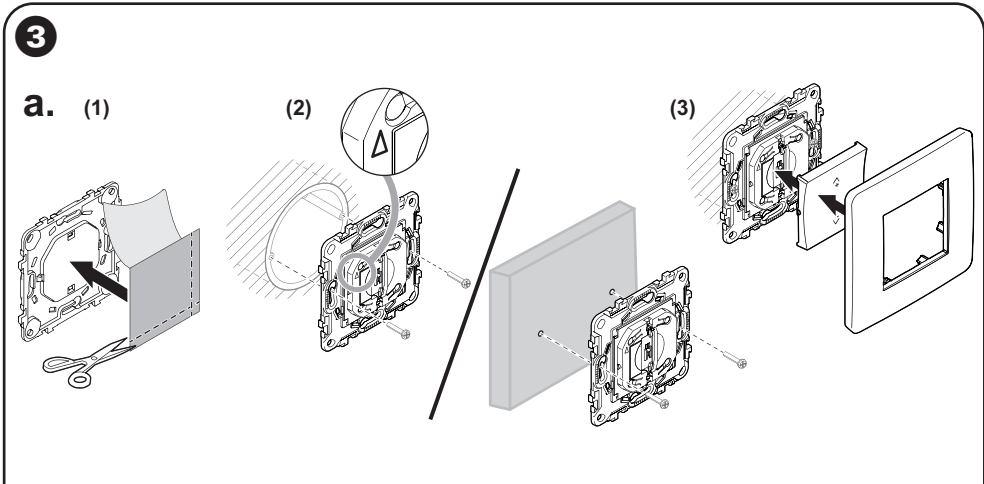
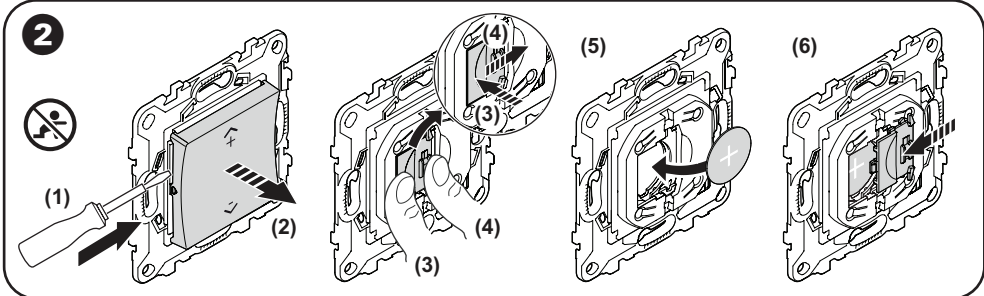
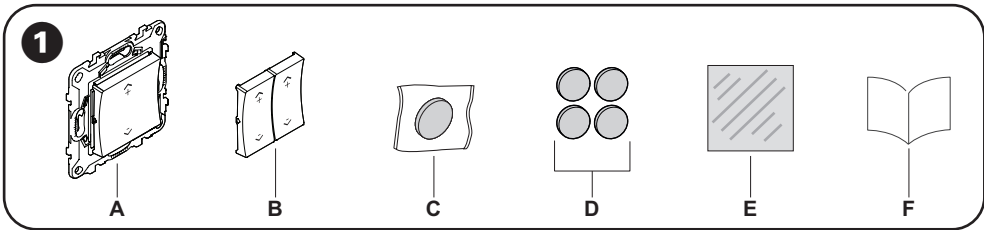


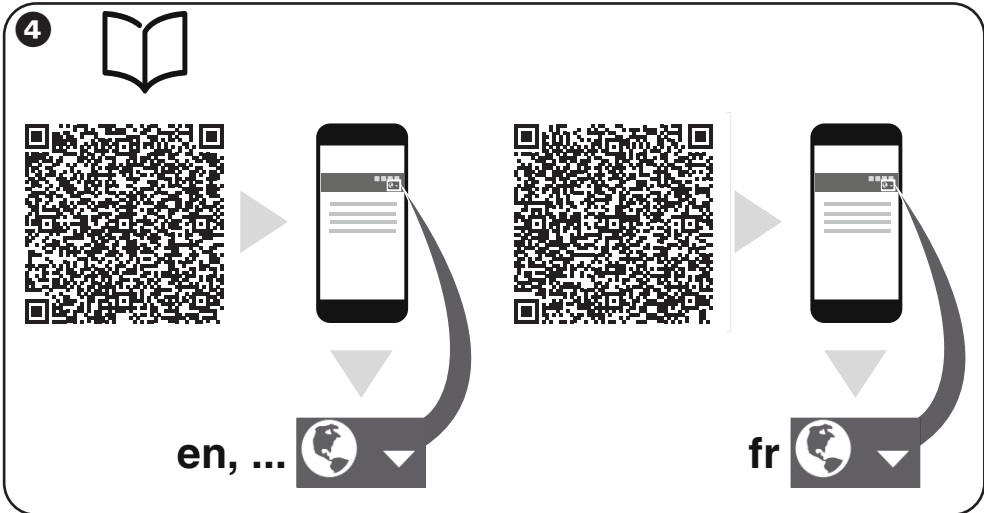
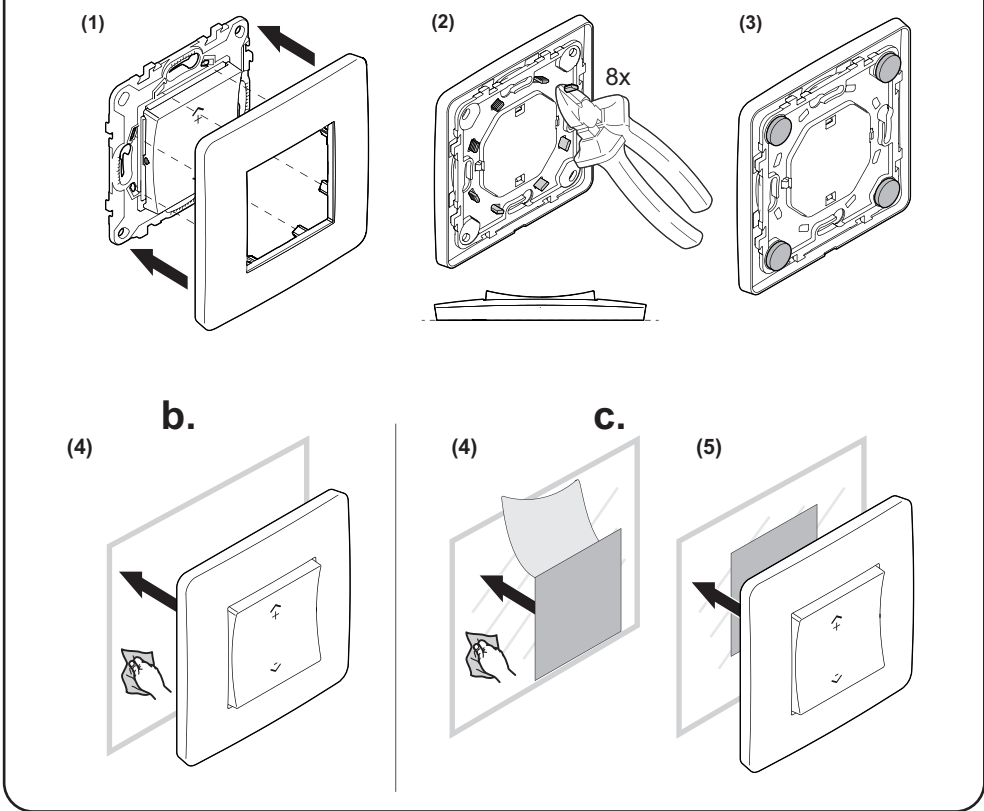
Unica



NU5571xx
NU5571xxW



b. + c.



en

Connected Wireless Switch
1-gang/2-gang

About this product

The Connected Wireless Switch 1-gang/2-gang (hereinafter referred to as **device**) is used to control a group of Zigbee devices within the same Zigbee network.

The device can be configured through the Wiser app or can be paired with other Wiser Zigbee devices.

By default, the device is operated as 1-gang. It can also be configured to operate as 2-gang device, for more information refer to the device user guide.

1 Package content

- A Connected Wireless Switch 1-gang/2-gang
- B 2-gang rockers
- C Battery
- D Adhesive pads
- E Adhesive silver foil
- F Installation instructions

IMPORTANT: The cover frame, wall box, wall plugs and screws are not included in the package. They must be procured separately.

2 Inserting the battery

⚠ WARNING

CHEMICAL BURN HAZARD
Keep batteries out of reach of children. If swallowed, seek immediate medical attention.
Failure to follow these instructions can result in serious injury or death.

IMPORTANT: The battery cover is designed with child lock protection.

3 Mounting the product

IMPORTANT:

- The minimum distance to walls/edges above and below the device must be approx. 7 mm.
- Do not install the device on a metal surface, as it affects the wireless communication and performance of the device.

Mount the fixing plate according to the situation:

a. Mounting using screws

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH
While installing the device on a wall box or an existing switch outlet combination, always isolate the 230 VAC cables by applying an adhesive silver foil on the fixing plate.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

- For wall box, wood or wall, use mounting screws or dedicated range claws, do not use nails.
- While mounting the device, the arrow on the module must point upwards.

b. Mounting using adhesive pads

- For smooth surface, use adhesive pads.
- Assemble the cover frame and rocker on the device
- Mount the device on a clean surface and then leave it for some minutes to have a proper bonding on the glass or smooth surface.

c. Mounting using adhesive silver foil

- For glass surface, use adhesive silver foil.
 - Affix the adhesive pads on the rear side of the fixing plate.
 - Adhesive silver foil should be free from bubbles and wrinkles.
- NOTE:** For option b. and c. you need to cut the snaps in step (2). The snaps must not protrude over the fixing frame.

4 Read full device guide online

Scan the QR code and choose your language for complete information about the device, including operation, configuration and using the product with a Wiser system.

Technical data	
Battery	CR2032
Battery life	Up to 5 years (depending on frequency of use and quality of battery)
IP rating	IP20
Operating frequency	2405-2480 MHz
Max. radio-frequency power transmitted	<10 mW
Range	100 m open space
Ambient temperature:	-5 °C to 45 °C
Storage temperature:	-5 °C to 45 °C
Transport temperature:	-25 °C to 70 °C
Relative humidity	5% to 95%
Communication protocol	Zigbee 3.0 certified

Trademarks

- Wiser™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.
- Zigbee® is a registered trademark of the Connectivity Standards Alliance.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country. se.com/contact

bg

1-модулен/2-модулен
свързан безжичен превключвател

За този продукт

1-модулният/2-модулният свързан безжичен превключвател (наричан по-долу **устройство**) се използва за управление на група устройства Zigbee в същата мрежа на Zigbee.

Устройството може да бъде конфигурирано чрез приложението Wiser или да бъде вдвоено с други устройства на Wiser Zigbee.

По подразбиране устройството се управлява като 1-модулно. То може да се конфигурира и да работи като 2-модулно устройство, за повече информация вижте ръководството на потребителя за устройството.

1 Обхват на пакета

- A 1-модулен/2-модулен свързан безжичен превключвател
- B 2-модулни ключове
- C Батерия
- D Залепващи подложки
- E Залепващо сребърно фолио
- F Инструкции за монтаж

ВАЖНО: Покриващата рамка, кутията за стенен монтаж, щепселите за стена и винтовете не са включени в пакета. Те трябва да бъдат закупени отделно.

2 Поставяне на батерията

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ИЗГЯРЯНЕ С ХИМИКАЛИ
Пазете батериите далеч от деца. При поглъщане потърсете незабавно медицинска помощ.
Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

ВАЖНО: Капакът за батерията е проектиран със защита за деца.

3 Монтиране на продукта

ВАЖНО:

- Минималното разстояние до стените/ръбовете над и под устройството трябва да бъде припл. 7 mm.
- Не монтирайте устройството върху метална повърхност, тъй като това влияе върху безжичната комуникация и производителността на устройството.

Монтирайте фиксиращата плоча в зависимост от положението:

a. Монтаж чрез винтове

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА
Докато монтирате устройството върху стенна кутия или съществуваща комбинация от изходни превключватели, винаги изолирайте 230 VAC кабелите, като нанесете самозалепващо сребърно фолио върху фиксиращата пластина.
Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

- За кутия за стенен монтаж, дърво или стена използвайте монтажни винтове или специални щипки, без да използвате гвоздеи.
- При монтажа на устройството стрелката на модула трябва да сочи нагоре.

- b. Монтаж чрез залепващи подложки**
- За гладка повърхност използвайте залепващи подложки.
- Монтирайте покриващата рамка и капака на устройството
- Монтирайте устройството върху чиста повърхност и след това го оставете за няколко минути, за да прилепне добре върху стъклена или гладка повърхност.

- c. Монтаж със залепващо сребърно фолио**
- За стъклена повърхност използвайте залепващо сребърно фолио.
- Закрепете залепващите подложки върху задната страна на фиксиращата плоча.
- Залепващото сребърно фолио не трябва да съдържа мехурчета и гънки.

БЕЛЕЖКА: За опции б. и в. трябва да изрежете скобите в стъпка (2). Скобите не трябва да се подават над фиксиращата рамка.

4 Прочетете пълното ръководство за устройството онлайн

Сканирайте QR кода и изберете езика си за пълна информация относно устройството, включително работа, конфигуриране и използване на продукта със система Wiser.

Технически данни	
Батерия	CR2032
Живот на батерията	До 5 години (в зависимост от честотата на използване и качеството на батерията)
IP характеристика	IP20
Работна честота	2405 – 2480 MHz
Макс. предавана радиочестотна мощност	<10 mW
Обхват	100 m отворено пространство
Околна температура:	-5°C до 45°C
Температура на съхранение:	-5°C до 45°C
Транспортна температура:	-25°C до 70°C
Относителна влажност	5% до 95%
Комуникационен протокол	Сертифициран за Zigbee 3.0

Търговски марки

- Wiser™ е търговска марка и собственост на Schneider Electric SE, неговите дъщерни и свързани компании.
- Zigbee® е регистрирана търговска марка на Connectivity Standards Alliance.

Другите марки и регистрирани търговски марки са собственост на съответните им собственици.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото Schneider Electric Industries декларира, че този продукт е в съответствие с най-важните изисквания и други съответни предписания на ДИРЕКТИВА 2014/53/ЕС ОТНОСНО РАДИОСЪОРЪЖЕНИЯТА. Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена на адрес: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата страна. se.com/contact

cs	Chytrý bezdrátový spínač 1-násobný/2-násobný
	
O tomto výrobku	
 Chytrý bezdrátový spínač 1-násobný/2-násobný (dále jen zařízení) se používá k ovládání skupiny zařízení Zigbee v rámci jedné sítě Zigbee. Zařízení lze nakonfigurovat pomocí aplikace Wiser nebo spárovat s jinými zařízeními Wiser Zigbee. Standardně je zařízení provozováno jako 1-násobné. Lze je také nakonfigurovat pro použití jako 2-násobné zařízení. Další informace naleznete v uživatelské příručce zařízení.	
1	Obsah balíčku A Chytrý bezdrátový spínač 1-násobný/2-násobný B 2-násobná klapka C Baterie D Lepicí podložky E Lepicí stříbrná fólie F Pokyny k instalaci DŮLEŽITÉ: Krycí rámeček, instalační krabice, hmoždinky a šrouby nejsou součástí balení. Musí být zakoupeny samostatně.

</

DŮLEŽITÉ: Kryt baterie je navržen s dětskou pojistkou.

3	Montáž výrobku DŮLEŽITÉ: - Minimální vzdálenost od stěn/hran nad zařízením a pod ním musí být cca. 7 mm. - Zařízení neinstalujte na kovový povrch, protože to ovlivňuje bezdrátovou komunikaci a výkon zařízení.
----------	--

Namontujte upevňovací desku podle situace:

- a.** **Montáž pomocí šroubů**

 ⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, EXPLOZE NEBO VZNIKU ELEKTRICKÉHO OBLOUKU
Při instalaci zařízení na nástěnnou instalační krabici nebo na stávající kombinaci vypínačů vždy izolujte kabely 230 V AC nanesením lepicí stříbrné fólie na upevňovací desku.
Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- U nástěnné krabice, dřevěné nebo cihlové stěny použijte montážní šrouby nebo speciální rozpěrky, nepoužívejte hřebíky.
- Při montáži zařízení musí šípka na modulu ukazovat směrem nahoru.

- b.** **Montáž pomocí lepicích podložek**
- V případě hladkého povrchu použijte lepicí podložky.
 - Montáž krycího rámečku a klapky na zařízení
 - Namontujte zařízení na čistý povrch a ponechte jej po dobu několika minut, aby bylo zajištěno řádné spojení na skleněném nebo hladkém povrchu.

- c.** **Montáž pomocí lepicí stříbrné fólie**
- V případě skleněného povrchu použijte lepicí stříbrnou fólii.
 - Připevněte lepicí podložky na zadní stranu upevňovací desky.
 - Lepicí stříbrná fólie by měla být bez bublinek a ohybů.
- POZNÁMKA:** V případě možnosti b. a c. musíte odříznout patentky v kroku (2). Patentky nesmí přesahovat upevňovací rámeček.

4	Přečtete si celou příručku k zařízení on-line
Skenováním kódu QR a výběrem jazyka získáte kompletní informace o zařízení, včetně informací o provozu, konfiguraci a používání produktu se systémem Wiser.	

Technické údaje	
Baterie	CR2032
Životnost baterie	Až 5 let (v závislosti na četnosti používání a kvalitě baterie)
Třída IP	IP20
Provozní frekvence	2405 - 2480 MHz
Max. vysílaný radiofrekvenční výkon	<10 mW
Rozsah	100 m ve volném prostoru
Okolní teplota:	-5 °C až 45 °C
Skladovací teplota:	-5 °C až 45 °C
Přepavní teplota:	-25 °C až 70 °C
Relativní vlhkost	5 % až 95 %
Komunikační protokol	S certifikací Zigbee 3.0

Ochranné známky

- Wiser™ je ochranná známka a majetek společnosti Schneider Electric SE, jejích dceřiných a přidruže-ných společností.
- Zigbee® je registrovaná ochranná známka organiza-ce Connectivity Standards Alliance.

Další známky a registrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

EU prohlášení o shodě

Společnost Schneider Electric Industries tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními SMĚRNICE O RÁDIOVÝCH ZAŘÍZENÍCH 2014/53/EU. Prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi. se.com/cz

es	Interruptor inalámbrico conectado de 1 elemento/2 elementos
-----------	--

Acerca de este producto

El interruptor inalámbrico conectado de 1 elemento/2 elementos (a continuación denominado **dispositivo**) se utiliza para controlar un grupo de dispositivos Zigbee dentro de la misma red Zigbee.

El dispositivo puede configurarse a través de la aplicación Wiser o puede combinarse con otros dispositivos Wiser Zigbee.

Por defecto, el dispositivo funciona como 1 elemento. También puede configurarse para funcionar como 2 elementos. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del dispositivo.

1 Contenido del paquete

- A**

Interruptor inalámbrico conectado de 1 elemento/2 elementos

B

Tecla basculante de 2 elementos

C

Pila

D

Almohadillas adhesivas

E

Papel plateado adhesivo

F

Instrucciones de instalación

IMPORTANTE: El marco, la caja para pared, los tacos y los tornillos no están incluidos en el paquete. Deben adquirirse por separado.

2 Colocar la pila

 ⚠ AVISO
PELIGRO DE QUEMADURA QUÍMICA
Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingesta, buscar atención médica inmediata.
El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

IMPORTANTE: La tapa de la batería está diseñada con protección de bloqueo para niños.

3 Montaje del producto

IMPORTANTE:

- La distancia mínima respecto a las paredes/bor-des por encima y por debajo del dispositivo debe ser de aprox. 7 mm.
- No instale el dispositivo en una superficie metáli-ca, ya que afecta a la comunicación inalámbrica y el rendimiento del dispositivo.

Monte el bastidor en función de la situación:

- a.** **Montaje con tornillos**

 ⚠ ⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
Al instalar el dispositivo en una caja para pared o en una combinación existente de salida de interruptor, aisle siempre los cables de 230 V CA colocando papel plateado adhesivo en la placa de fijación.
Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.

- Para cajas para pared, madera o paredes, utilice tornillos de montaje o ganchos adecuados, no utilice clavos.
- A lo hora de montar el dispositivo, la flecha del módulo debe apuntar hacia arriba.

- b.** **Montaje con almohadillas adhesivas**
- Para superficies lisas utilice almohadillas adhesivas.
 - Acople el marco y la tecla basculante al dispositivo.
 - Monte el dispositivo en una superficie limpia y déjelo durante unos minutos para que se adhiera correctamente al cristal o la superficie lisa.

- c.** **Montaje con papel plateado adhesivo**
- Para superficies de cristal utilice papel plateado adhesivo.
 - Coloque las almohadillas adhesivas en la parte posterior del bastidor.
 - El papel plateado adhesivo no debe tener burbujas ni arrugas.

NOTA: Para las opciones b. y c. primero necesita cortar las pestañas en el paso (2). Las pestañas no deben sobresalir del bastidor.

4 Guía completa del dispositivo en línea

Escanee el código QR y seleccione el idioma para obtener información completa sobre el dispositivo, incluidos el funcionamiento, la configuración y el uso del producto con un sistema Wiser.

Datos técnicos	
Pila	CR2032
Vida útil de la pila	hasta 5 años (en función de la frecuencia de uso y la calidad de la pila)
Clasificación IP	IP20
Frecuencia de funcionamiento	de 2405 a 2480 MHz
Potencia de radiofrecuencia transmitida máx.	<10 mW
Rango	100 m espacio abierto
Temperatura ambiente	de -5 °C a 45 °C
Temperatura de almacena-miento	de -5 °C a 45 °C
Temperatura de transporte	de -25 °C a 70 °C
Humedad relativa	del 5 % al 95 %
Protocolo de comunicación	certificación Zigbee 3.0

Marcas comerciales

- Wiser™ es una marca comercial y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y empresas asociadas.
- Zigbee® es una marca comercial registrada de Connectivity Standards Alliance.

Otras marcas y marcas comerciales registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Declaración CE de conformidad

Por la presente, Schneider Electric Industries declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la DIRECTIVA 2014/53/UE SOBRE EQUIPOS RADIOELÉCTRICOS. La declaración de conformidad se puede descargar en: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene alguna duda técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país. se.com/contact

fr	Interrupteur sans fil connecté simple/double
-----------	---

Au sujet de ce produit

L'interrupteur sans fil connecté simple/double (ci-après dénommé **appareil**) est utilisé pour commander un groupe d'appareils Zigbee au sein du même réseau Zigbee.

L'appareil peut être configuré via l'application Wiser ou être jumelé à d'autres appareils Wiser Zigbee.

Par défaut, l'appareil est utilisé en mode simple. Il peut également être configuré pour fonctionner comme appareil double. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide d'utilisation de l'appareil.

1 Contenu de l'emballage

- A**

Interrupteur sans fil connecté simple/double

B

Touche à bascule double

C

Batterie

D

Tampons adhésifs

E

Feuille d'argent adhésive

F

Instructions d'installation

IMPORTANT : Le cadre du couvercle, le boîtier mural, les chevilles murales et les vis ne sont pas inclus dans l'emballage. Ils doivent être achetés séparément.

2 Insertion de la batterie

 ⚠ AVERTISSEMENT
RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE
Tenez les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, demandez immédiatement une intervention médicale.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

IMPORTANT : Le couvercle de la batterie est conçu avec un verrouillage de protection pour les enfants.

3 Montage du produit

IMPORTANT :

- La distance minimale avec les murs/bords au-des-sus et au-dessous de l'appareil doit être d'environ 7 mm.
- N'installez pas l'appareil sur une surface métal-lique, car cela perturbe la communication sans fil et les performances de l'appareil.

Montez la plaque de fixation en fonction de la situation :

- a.** **Montage à l'aide de vis**

 ⚠ ⚠ DANGER
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC
Lors de l'installation de l'appareil sur un boîtier mural ou une combinaison de prises d'interrupteur existante, isolez toujours les câbles 230 VCA en appliquant une feuille d'argent adhésive sur la plaque de fixation.
Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures.

- Pour les boîtiers en bois ou muraux, utilisez des vis de montage ou des griffes avec plage de serrage spécifiques, n'utilisez pas de clous.
- Lors du montage de l'appareil, la flèche du module doit pointer vers le haut.

- b.** **Montage à l'aide de tampons adhésifs**
- Pour les surfaces lisses, utilisez des tampons adhésifs.
 - Assemblez le cadre du couvercle et la touche à bascule sur l'appareil.
 - Montez l'appareil sur une surface propre, puis laissez-le pendant quelques minutes pour qu'il adhère correctement à la surface en verre ou lisse.

- c.** **Montage à l'aide d'une feuille d'argent adhésive**
- Pour les surfaces en verre, utilisez une feuille d'argent adhésive.
 - Fixez les tampons adhésifs à l'arrière de la plaque de fixation.
 - La feuille d'argent adhésive doit être exempte de bulles et de plis.

REMARQUE : Pour les options b. et c. vous devez couper les encliquetages à l'étape (2). Les encliquetages ne doivent pas dépasser du cadre de fixation.

4 Lecture du guide complet de l'appareil en ligne

Scannez le code QR et choisissez votre langue pour obtenir des informations complètes sur l'appareil, notamment son fonctionnement, sa configuration et l'utilisation du produit avec un système Wiser.

Caractéristiques techniques	
Batterie	CR2032
Durée de vie de la batterie	jusqu'à 5 ans (selon la fré-quence d'utilisation et la qualité de la batterie)
Indice de protection IP	IP20
Fréquence de fonctionnement	2 405-2 480 MHz
Puissance max. de radiofré-quence transmise	<10 mW
Portée	100 m espace ouvert
Température ambiante :	de -5 °C à 45 °C
Température de stockage :	de -5 °C à 45 °C
Température de transport :	de -25 °C à 70 °C
Humidité relative	de 5 % à 95 %
Protocole de communication :	certifié Zigbee 3.0

Marques

- Wiser™ est une marque commerciale et la pro-priété de Schneider Electric SE, de ses filiales et sociétés affiliées.
- Zigbee® est une marque déposée de la Connectivity Standards Alliance.

Les autres appellations commerciales et marques eseposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Déclaration UE de conformité

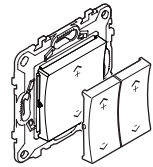
Par la présente, Schneider Electric Industries déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la DIRECTIVE 2014/53/UE SUR LES ÉQUIPEMENTS RADIOÉLECTRIQUES. La déclaration de conformité peut être téléchargée à l'adresse suivante : se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

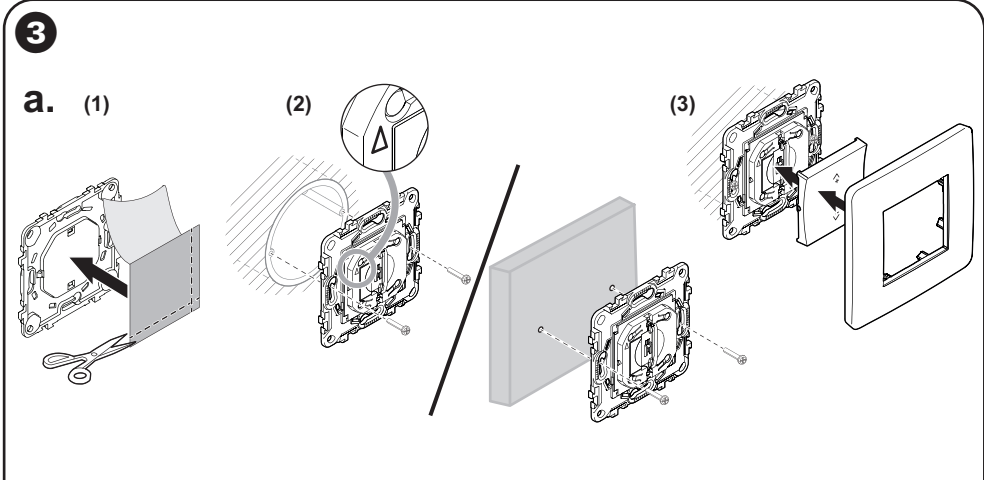
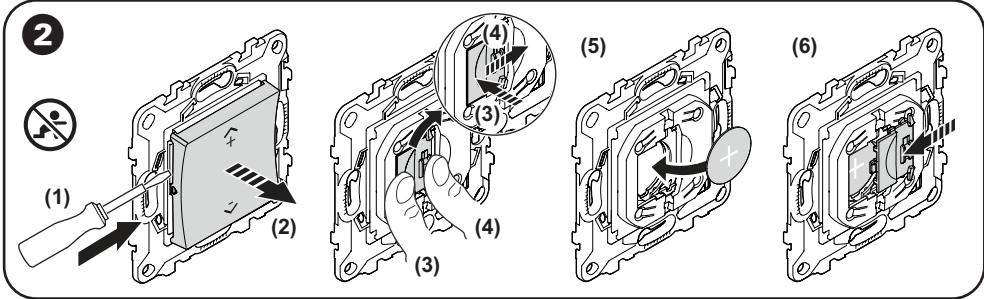
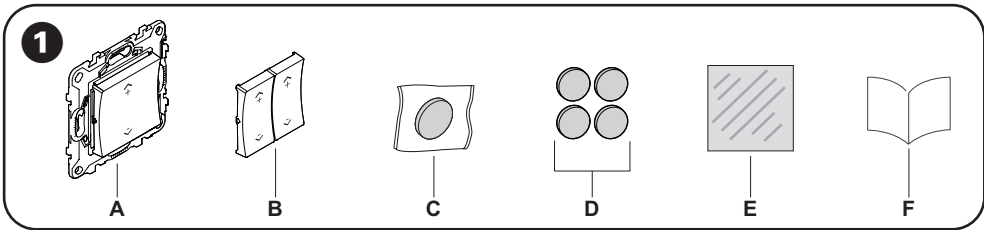
Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service client de votre pays.

se.com/contact

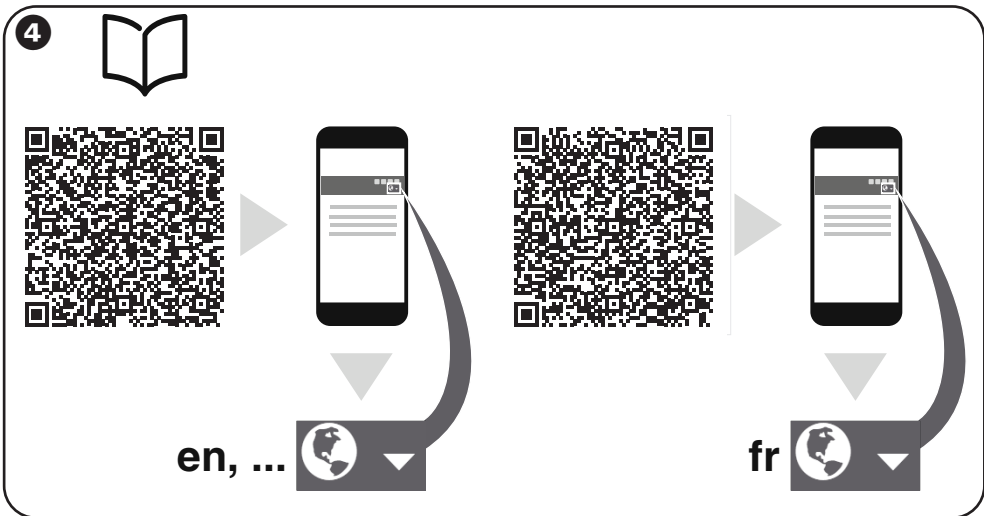
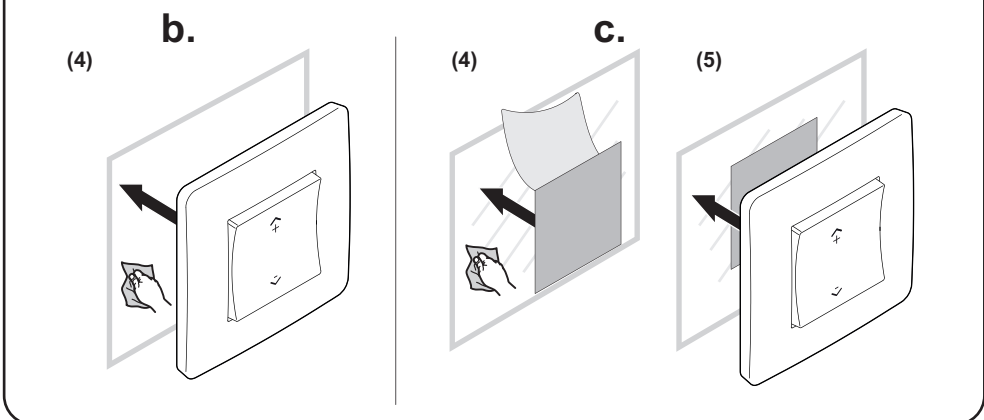
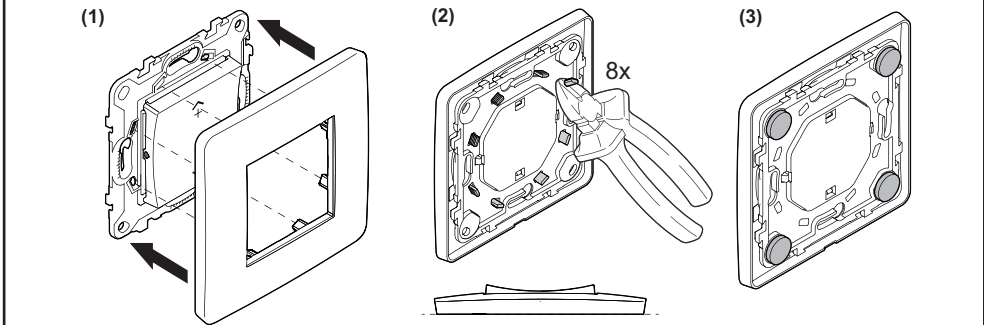
Unica



NU5571xx
NU5571xxW



b. + c.



pt Interruptor sem fios conectado simples/duplo

Acerca deste produto

O interruptor sem fios conectado simples/duplo (a seguir designado **dispositivo**) é utilizado para controlar um grupo de dispositivos Zigbee na mesma rede Zigbee.

O dispositivo pode ser configurado através da aplicação Wiser ou pode ser emparelhado com outros dispositivos Wiser Zigbee.

Por predefinição, o dispositivo funciona no modo simples. Também pode ser configurado para funcionar como um dispositivo duplo (para mais informações consulte o manual do utilizador do dispositivo).

1 Conteúdo da embalagem

- A Interruptor sem fios conectado simples/duplo
- B Tecla dupla
- C Bateria
- D Adesivos
- E Papel de alumínio adesivo
- F Instruções de instalação

IMPORTANTE: O quadro, a caixa de parede, as buchas e os parafusos não estão incluídos na embalagem. Devem ser adquiridos em separado.

2 Inserir a bateria

⚠ AVISO
PERIGO DE QUEIMADURA QUÍMICA Manter as baterias fora do alcance de crianças. Em caso de ingestão, procurar assistência médica de imediato. O incumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou a morte.
IMPORTANTE: A tampa da bateria foi concebida com função de protecção de bloqueio para crianças.

3 Montagem do produto

IMPORTANTE:

- A distância mínima para as paredes/os limites acima e abaixo do dispositivo deve ser de aprox. 7 mm.
- Não instale o dispositivo numa superfície metálica, já que esta afecta a comunicação sem fios e o desempenho do dispositivo.

Monte a placa de fixação de acordo com a seguinte situação:

a. Montagem com parafusos

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSAO OU ARCO ELÉCTRICO Ao instalar o dispositivo numa caixa de parede ou num conjunto de tomada com interruptor, isolar sempre os cabos de 230 VCA, colocando um papel de alumínio adesivo na placa de fixação. O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

- Para a caixa de parede, em madeira ou na parede, utilize parafusos de montagem ou garras de longo alcance específicos, não use pregos.
- Ao montar o dispositivo, a seta no módulo deve apontar para cima.

b. Montagem com adesivos

- Para uma superfície lisa, utilize os adesivos.
- Monte o quadro e a tecla no dispositivo
- Monte o dispositivo numa superfície limpa e deixe-o durante alguns minutos para colar bem ao vidro ou à superfície lisa.

c. Montagem com papel de alumínio adesivo

- Para uma superfície de vidro, utilize papel de alumínio adesivo.
- Cole os adesivos na parte de trás da placa de fixação.
- O papel de alumínio adesivo não deve ter bolhas nem rugas.

NOTA: Para a opção b. e c. é necessário cortar as patilhas no passo (2). As patilhas não devem sobressair para lá do quadro de fixação.

4 Leia o guia completo do dispositivo online

Digitalize o código QR e escolha o idioma para obter informações completas sobre o dispositivo, incluindo funcionamento, configuração e utilização do produto com um sistema Wiser.

Informação técnica	
Bateria	CR2032
Vida útil da bateria	Até 5 anos (dependendo da frequência de utilização e da qualidade da bateria)
Classificação IP	IP20
Frequência de operação	2405 - 2480 MHz
Potência máx. de radiofrequência transmitida	<10 mW
Alcance	100 m de espaço livre
Temperatura ambiente:	-5 °C a 45 °C
Temperatura de armazenamento:	-5 °C a 45 °C
Temperatura de transporte:	-25 °C a 70 °C
Humidade relativa	5% a 95%
Protocolo de comunicação	Certificado Zigbee 3.0

Marcas registadas

- Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, das respectivas associadas e filiais.
- Zigbee® é uma marca registada da Connectivity Standards Alliance.

Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respectivos proprietários.

Declaração de conformidade da UE

A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRECTIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de conformidade encontra-se disponível para download em: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

se.com/contact

ro Intrerupator simplu/dublu wireless conectabil

Despre acest produs

Intrerupatorul simplu/dublu wireless conectabil (denumit in continuare **dispozitiv**) este utilizat pentru controlul unui grup de dispozitive Zigbee din aceeasi retea Zigbee.

Dispozitivul poate fi configurat prin aplicatia Wiser sau poate fi asociat cu alte dispozitive Wiser Zigbee.

In mod prestabilit, dispozitivul este utilizat ca 1 element. De asemenea, poate fi configurat pentru a functiona ca dispozitiv cu 2 elemente, pentru mai multe informatii, consultati ghidul de utilizare a dispozitivului.

1 Continutul pachetului

- A Intrerupatorul simplu/dublu wireless conectabil
- B Clapete
- C Bateria
- D Suporturi adezive
- E Folie de argint adeziva
- F Instructiuni de instalare

IMPORTANT: Rama decorativa, cofretele, prizele si suruburile nu sunt incluse in pachet. Acestea trebuie achizitionate separat.

2 Introducerea bateriei

⚠ AVERTISMENT
PERICOL DE ARSURI CHIMICE Nu lasati bateriile la indemana copiilor. In caz de inghitire, solicitati imediat asistenta medicala. Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la vatamari grave sau la deces.
IMPORTANT: Capacul bateriei este proiectat cu sistem de protectie cu blocare pentru copii.

3 Montarea produsului

IMPORTANT:

- Distanta minima pana la peretii/muchiile de deasupra si de sub dispozitiv trebuie sa fie de aprox. 7mm.
- Nu montati dispozitivul pe o suprafata metalica, deoarece afecteaza comunicarea wireless si performanta dispozitivului.

Montati placa de fixare in functie de situatie:

a. Montarea cu suruburi

⚠ ⚠ ⚠ PERICOL
PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE Când instalati dispozitivul pe o cutie de perete sau pe o combinatie existentă de priză si intrerupător, izolați întotdeauna cablurile de 230 V c.a. prin aplicarea unei folii argintii adezive pe placa de fixare. Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave.

- Pentru cofret, lemn sau perete, utilizati suruburi de montare sau gheare, nu utilizati cuie.
- In timpul montarii dispozitivului, sageata de pe modul trebuie sa fie orientata in sus.

b. Montarea cu suporturi adezive

- Pentru suprafata neteda, utilizati suporturi adezive.
- Asamblați rama decorativa si clapeta pe dispozitiv
- Montati dispozitivul pe o suprafata curata si apoi lasati-l timp de cateva minute pentru a se crea o legatura adecvata pe sticla sau suprafata neteda.

c. Montare cu folie adeziva de argint

- Pentru suprafata de sticla, utilizati folia de argint adeziva.
- Fixati placutele adezive pe partea din spate a placii de fixare.
- Folia de argint adeziva nu trebuie sa contina bule si incetrituri.

NOTA: Pentru optiunile b. si c. trebuie sa taiati lacatele cu resort in etapa (2). Clipsurile de prindere nu trebuie sa iasa in afara suportului de fixare.

4 Cititi online intregul ghid al dispozitivului

Scanati codul QR si selectati limba pentru informatii complete despre dispozitiv, inclusiv despre functionare, configurare si utilizarea produsului cu un sistem Wiser.

Fisa cu date tehnice

Baterie	CR2032
Durata de functionare a bateriei	Pana la 5 ani (in functie de frecventa de utilizare si calitatea bateriei)
Clasificare IP	IP20
Frecventa de functionare	2405-2480 MHz
Puterea max. transmisa a radiofrecvenței:	< 10 mW
Raza de actiune	100 m spatiu deschis
Temperatura ambientă:	Intre -5 °C si 45 °C
Temperatura de depozitare:	Intre -5 °C si 45 °C
Temperatura de transport:	Intre -25 °C si 70 °C
Umiditate relativa	Intre 5 % si 95 %
Protocol de comunicare	Certificare Zigbee 3.0

Marci comerciale

- Wiser™ este o marca comerciala si proprietatea companiei Schneider Electric SE, a filialelor sale si a companiilor afiliate.
- Zigbee® este marca comerciala inregistrata a Connectivity Standards Alliance.

Alte nume de marci si marci comerciale inregistrate sunt proprietati ale proprietarilor respectivi.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, Schneider Electric Industries declara ca acest produs este in conformitate cu cerintele fundamentale si cu alte dispozitii relevante prevazute de DIRECTIVA 2014/53/UE PRIVIND PUNEREA LA DISPOZITIE PE PIATA A ECHIPAMENTELOR RADIO. Declaratia de conformitate poate fi descarcata la adresa: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Daca aveti intrebari de ordin tehnic, va rugam sa contactati Centrul de servicii pentru clienti din tara dvs. se.com/contact

ru	Сетевой беспроводной выключатель 1-позиционный/2-позиционный
----	--

Об этом изделии

Сетевой беспроводной выключатель 1-позиционный/2-позиционный (далее **устройство**) используется для управления группой устройств Zigbee в пределах одной сети Zigbee.

Устройство можно конфигурировать через приложение Wiser или можно связывать с другими устройствами Wiser Zigbee.

По умолчанию устройство работает как 1-позиционное. Его также можно сконфигурировать для работы в качестве 2-позиционного устройства; дополнительную информацию см. в руководстве пользователя устройства.

1	Содержимое пакета
A	Сетевой беспроводной выключатель 1-позиционный/2-позиционный
B	2-позиционные тумблеры
C	Батарейка
D	Клейкие накладки
E	Клейкая металлическая фольга
F	Инструкции по монтажу
	ВАЖНО: В комплект не входят накладка, настенная коробка, настенные заглушки и винты. Их необходимо приобретать отдельно.

2	Установка батарейки
	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ОЖОГА
	Держать батарейки вне досягаемости детей. При проглатывании обратиться за медицинской помощью.
	Несоблюдение этих указаний может стать причиной серьезного вреда здоровью человека или летального исхода.

ВАЖНО: Дизайн крышки аккумуляторной батарейки предусматривает блокировку от доступа детей.

3	Монтаж изделия
	ВАЖНО:
	- Минимальное расстояние до стен/краев над устройством и под ним должно составлять примерно 7 мм. - Не устанавливать устройство на металлической поверхности, поскольку это влияет на беспроводную связь и производительность устройства.
	Установить крепежную пластину в зависимости от ситуации:
	a. Монтаж с помощью винтов

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА
При установке устройства на настенную коробку или в имеющуюся комбинацию розеток всегда следует изолировать кабели 230 В переменного тока путем нанесения клейкой металлической фольги на крепежную пластину.
Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

- Для настенной коробки, деревянной плиты или стены необходимо использовать монтажные винты или специальные лапки; не использовать гвозди.
- При монтаже устройства стрелка на модуле должна смотреть вверх.

b. Монтаж с помощью клейких накладок
- Для гладкой поверхности использовать клейкие накладки. - Сборка накладки и тумблера на устройстве - Смонтировать устройство на чистой поверхности и оставить на несколько минут, чтобы оно надежно приклепилось к стеклянной или гладкой поверхности.

c. Монтаж с использованием клейкой металлической фольги
- Для стеклянной поверхности необходимо использовать клейкую металлическую фольгу. - Закрепить клейкие накладки с задней стороны крепежной панели. - При наклеивании металлической фольги не допускать образования пузырей и морщин.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для варианта b. и c. необходимо разрезать защелки на шаге (2). Защелки не должны выступать над крепежной рамой.

4	Прочитать полное руководство по устройству в Интернете
	Отсканировать QR-код и выбрать язык для получения полной информации об устройстве, включая эксплуатация, конфигурацию и использование изделия с системой Wiser.

Технические характеристики	
Батарейка	CR2032
Срок службы батареи	До 5 лет (в зависимости от частоты использования и качества батарейки)
Класс IP	IP 20
Рабочий диапазон частот	2405–2480 МГц
Макс. передаваемая мощность ВЧ-сигнала	<10 мВт
Диапазон действия	100 м на открытом пространстве
Температура окружающей среды:	От -5 °C до 45 °C
Температура хранения:	От -5 °C до 45 °C
Температура транспортировки:	От -25 °C до 70 °C
Относительная влажность	От 5 % до 95 %
Протокол обмена данными	Zigbee 3.0 сертифицирован

Торговые марки
- Wiser™ является торговой маркой и собственностью компании Schneider Electric SE, ее дочерних и аффилированных компаний. - Zigbee® является зарегистрированной торговой маркой Connectivity Standards Alliance.
Прочие бренды и зарегистрированные торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев.

Декларация о соответствии стандартам ЕС
Настоящим Schneider Electric Industries заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям ДИРЕКТИВЫ ПО РАДИООБОРУДОВАНИЮ 2014/53/ЕС. Декларацию о соответствии можно загрузить по адресу: se.com/docs.

ru	Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости»
	Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели
	Страна-изготовитель:
	Срок хранения: 3 года
	Гарантийный срок: 18 месяцев
	При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric. Уполномоченный поставщик в РФ: АО «Шнейдер Электрик», Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1
	Тел. +7 (495) 777 99 90
	Факс +7 (495) 777 99 92
	se.com/ru/ru/

kz	«Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» , «Электрмагнитті сәйкестік туралы» техникалық регламенттерге сәйкес келеді
	Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
	Жасалған:
	Сақтау мерзімі: 3 года
	Кепілдік мерзімі: 18 ай
	Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек
	Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында: «ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК» ЖШС
	Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Достық даң., «Кен Дала» Бизнес Орталығы, 5-ші қабат.
	Тел.: +7 (727) 357 23 57
	Факс.: +7(727) 357 24 39
	se.com/kz/ru/

sk	Pripojený bezdrôtový prepínač 1-dielny/2-dielny
-----------	--

O tomto produkte
Pripojený bezdrôtový prepínač 1-dielny/2-dielny (ďalej len zariadenie) sa používa na ovládanie skupiny zariadení Zigbee v rámci tej istej siete Zigbee. Zariadenie je možné nakonfigurovať pomocou aplikácie Wiser alebo ho môžete spárovať s inými zariadeniami Wiser Zigbee.
Štandardne sa zariadenie ovláda ako 1-dielne. Taktiež je možné ho nakonfigurovať tak, aby fungovalo ako 2-dielne zariadenie, pre viac informácií si pozrite používateľskú príručku zariadenia.

1	Obsah balíka
A	Pripojený bezdrôtový prepínač 1-dielny/2-dielny
B	2-dielne kolísky
C	Batéria
D	Lepiace podložky
E	Lepiaca strieborná fólia
F	Pokyny na inštaláciu
	DÔLEŽITÉ: Krycí rám, skrinka na stenu, hmoždinky a skrutky nie sú súčasťou balenia. Musia sa zaobstarať samostatne.

2	Vloženie batérie
	⚠ VAROVANIE
	NEBEZPEČENSTVO POŽIARU
	Batériu uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehĺtnutia vyhľadajte okamžitú lekársku pomoc.
	Nerešpektovanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo smrt’.
	DÔLEŽITÉ: Kryt batérie je navrhnutý s detskou poistkou.

3	Montáž produktu
	DÔLEŽITÉ:
	- Minimálna vzdialenosť od stien/hrán nad a pod zariadením musí byť približne 7 mm. - Zariadenie neinštalujte na kovový povrch, pretože to ovplyvňuje bezdrôtovú komunikáciu a výkon zariadenia.

Montážny štítok namontujte podľa situácie:

a. Montáž pomocou skrutiek
⚠ ⚠ NEBEZPEČENSTVO
NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU ALEBO ELEKTRICKÉHO OBLÚKA
Pri inštalácii zariadenia na nástennú skrinku alebo na existujúcu kombináciu výstupu spínača vždy izolujte 230 V AC káble nanesením lepiacej striebornej fólie na upevňovaciu platničku.
Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok smrteľné alebo vážne zranenie.

- Pri montáži do skrinky na stenu, na drevo alebo na stenu použite montážne skrutky alebo špeciálne rozperky, nepoužívajte klince.
- Pri inštalácii zariadenia musí šípka na module ukazovať nahor.

b. Montáž s použitím lepiacich podložiek
- Na hladký povrch aplikujte prílnavé podložky. - Montáž krycieho rámu a kolísk na zariadenie - Zariadenie sa namontuje na čistý povrch a nechá sa niekoľko minút, aby sa na skle alebo hladkom povrchu riadne prilepilo.

c. Montáž s použitím lepiacej striebornej fólie
- Na povrch skla aplikujte prílnavú striebornú fóliu. - Na zadnú stranu upevňovacieho štítku pripevnite lepiace podložky. - Prílnavá strieborná fólia by mala byť bez bublín a vrások.

POZNÁMKA: V prípade možnosti b. a c. musíte vystrihnúť príchytky v kroku (2). Príchytky nesmú prečnievať cez montážny rám.

4	Prečítajte si celú príručku zariadenia online
	Pre úplné informácie o zariadení vrátane prevádzky, konfigurácie a používania produktu so systémom Wiser naskenujte QR kód a vyberte jazyk.

Technické údaje	
Batéria	CR2032
Životnosť batérie	Do 5 rokov (v závislosti od frekvencie používania a kvality batérie)
Stupeň ochrany IP	IP20
Prevádzková frekvencia	2405 – 2480 MHz
Max. vysielaný rádiovýfrekvenčný výkon	< 10 mW
Rozsah	100 m otvorený priestor
Teplota okolia:	-5 °C až +45 °C
Skladovacia teplota:	-5 °C až +45 °C
Teplota pri preprave:	-25 °C až +70 °C
Relatívna vlhkosť	5 % až 95 %
Komunikačný protokol:	certifikovaný Zigbee 3.0

Obchodné značky
- Wiser™ je zaregistrovanou obchodnou značkou vo vlastníctve spoločnosti Schneider Electric SE, jej dcérskych a pridružených spoločností. - Zigbee® je registrovaná ochranná známka združenia pre štandardizáciu pripojení Connectivity Standards Alliance.
Iné značky a registrované ochranné známky sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.

EÚ vyhlásenie o zhode
Spoločnosť Schneider Electric Industries týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v zhode so zásadnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami SMERNICE O RÁDIOVÝCH ZARIADENIACH 2014/53/EÚ. Vyhlásenie o zhode sa dá stiahnuť na: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS
V prípade technických otázok kontaktujte prosím Centrum starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine.
se.com/contact

uk	Розумний бездротовий вимикач одинарний/подвійний
-----------	---

Про цей виріб
Розумний бездротовий вимикач, одинарний/подвійний (далі в тексті пристрій), використовується для керування групою пристроїв Zigbee, що знаходяться в одній мережі Zigbee. Пристрій можна налаштовувати за допомогою програми Wiser або з'єднувати з іншими пристроями Wiser Zigbee.
В стандартній комплектації пристрій є одинарним. Його також можна налаштувати як подвійний (докладніше про це дивіться інструкцію з експлуатації пристрою).

1	Вміст пакування
A	Розумний бездротовий вимикач, одинарний/подвійний
B	Подвійний механізм
C	Акумулятор
D	Клейкі подушечки
E	Клейка срібляста фольга
F	Інструкції з монтажу
	ВАЖЛИВО! Рамка кришки, стінна коробка, стіні заглушки й гвинти не входять в комплект. Їх треба придбати окремо.

2	Вставляння акумулятора
	⚠ УВАГА!
	НЕБЕЗПЕКА ХІМІЧНОГО ОПІКУ
	Тримайте акумулятори в місті, недосяжному для дітей. За проковтування негайно зверніться по медичну допомогу.
	Нехтування цими інструкціями може призвести до серйозних травм або смерті.
	ВАЖЛИВО! Кришка акумулятора має замок для захисту від дітей.

3	Монтаж пристрою
	ВАЖЛИВО!
	- Мінімальна відстань до стін/країв вище та нижче пристрою має становити приблизно 7 мм. - Не монуйте пристрій на металевій поверхні, оскільки це впливає на бездротовий зв'язок і ефективність роботи.
	Монуйте кріпильну пластину відповідно до ситуації:
	a. Монтаж за допомогою гвинтів

⚠ ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!
НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ВИБУХУ АБО ДУГОВОГО СПАЛАХУ
За встановлення пристрою у настіnnій коробці або в існуючій комбінації вимикачів завжди ізолюйте кабелі 230 В змінного струму, наносячи клейку срібну фольгу на кріпильну пластину.
Нехтування цими інструкціями призводить до смерті або серйозних травм.

- Для стінної коробки, включно з дерев'яною стіною, використовуйте монтажні гвинти або спеціальні зачіпки, не користуйтеся цвяхами.
- Під час монтажу пристрою стрілка на модулі має вказувати догори.

b. Монтаж за допомогою клейких подушечок
- На рівній поверхні можна скористатися клейкими подушечками. - Зберіть рамку кришки й механізм пристрою. - Установіть пристрій на чисту поверхню, а потім залиште його на кілька хвилин для належного зчеплення зі склом або іншою гладкою поверхнею.

c. Монтаж із використанням клейкої срібної фольги
- На скляній поверхні використовуйте клейку срібну фольгу. - Закріпіть клейкі подушечки на задній стороні кріпильної пластини. - На клейкій срібній фользі не має бути пухирців і зморшок.

ПРИМІТКА. За використання варіантів b. та c. на кроці (2) необхідно зрізати зачіпки. Вони не мають виступати над поверхнею кріпильної рамки.

4	Прочитайте повний посібник до пристрою в інтернеті
----------	---

Скануйте QR-код і виберіть мову, щоб отримати детальну інформацію про пристрій, включно з його експлуатацією, налаштуванням і використанням у системі Wiser.

Технічні дані	
Акумулятор	CR2032
Ресурс акумулятора	До 5 років (залежно від частоти використання та якості акумулятора)
Клас IPP	IP20
Робоча частота	2405-2480 МГц
Макс. потужність передачі радіочастотного сигналу	< 10 мВт
Радіус дії	100 м відкритого простору
Температура середовища	від −5 °C до +45 °C
Температура зберігання	від −5 °C до +45 °C
Температура транспортування	від -25 °C до 70 °C
Відносна вологість	від 5% до 95%
Протокол зв'язку	Zigbee 3.0, сертифікований

Товарні знаки
- Wiser™ є товарним знаком й власністю компанії Schneider Electric SE, її дочірніх та афілійованих компаній. - Zigbee® є зареєстрованим товарним знаком Альянсу стандартів зв'язку.
Інші бренди та зареєстровані товарні знаки належать їх відповідним власникам.

Декларация про відповідність нормам ЄС
Цим компанія Schneider Electric Industries заявляє, що цей виріб відповідає базовим вимогам та іншим відповідним положенням ДИРЕКТИВИ З РАДІООБЛАДНАННЯ 2014/53/EU. Декларацию про відповідність можна завантажити за адресою se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS
Якщо ви маєте технічні питання, зверніться до центру обслуговування клієнтів у вашій країні.
se.com/contact